

PREPOSITIONS

Les prépositions usuelles sont regroupées selon leur signification. Certaines d'entre elles ayant plusieurs significations, on ne s'étonnera pas de les retrouver dans plusieurs catégories. Leur sens est précisé au moyen d'un contexte minimal et/ou d'une traduction. Voir aussi «Prépositions et particules» (p. 166). Pour les CONJONCTIONS, se reporter à: «Circonstancielles» (p. 163/164), «Coordination» (p. 165), «Useful words for essay-writing» (p. 179).

TEMPS

at 5 o'clock ; on Friday ; in January ; upon his arrival (*à, au moment de*) ;
from 5 p.m. to 7 p.m. ; until, till noon, up to now (*jusqu'à*) ;
before ≠ after lunch (*avant ≠ après*) ; from 1920 on (*à partir de*).

two days ago (*il y a*) ; since Christmas (*depuis*) ; for a week (*depuis, pendant*) ;
during the holidays (*durant, au cours de*) ; over the summer (*pendant, au cours de*) ;
(all) through, throughout the night (*tout au long de*).

by Monday (*d'ici à, avant*) ; within a week (*en moins de, d'ici*) ; past midnight (*plus de*) ;
(a)round, about 5 p.m. (*autour de, à ... environ*).

LIEU

at home (*à : statique*) ; to the mountains (*à : mouvement*) ; for London (*pour*) ;
in his bath (*dans*) ; into the room (*dans : vers l'intérieur*) ;
from the station toward(s) the center (*de ... vers*) ; out of town (*hors de*) ;
inside ≠ outside the house, within the limits (*à l'intérieur de*).

up ≠ down the hill ; on ≠ under the bed ;
above the trees (*au-dessus de*) ; over the river (*par-dessus*) ;
below the window, beneath, underneath a pile of books (*en-dessous de*) ;
across the road (*de l'autre côté de, à travers*) ; through a tunnel (*à travers : lieu clos*) ;
(a)round the square (*autour*) ; about the streets (*par, dans*) ; among the audience (*parmi*).

in the middle of ; at the top ≠ bottom of the page (*en haut ≠ en bas de*) ;
between two trees (*entre*) ; in front of ≠ behind the door ; before my eyes (*devant, sous*) ;
opposite the pub (*en face de*) ; against the wall (*contre*) ; along, alongside the ship (*le long de*) ;
by, near, beside, close to, next to the church (*à côté de*) ;
away from, far from the shops (*loin de*) ;
past the traffic-lights (*au-delà de*) ; beyond the lake (*au-delà de, plus loin que*) ;
as far as the forest, down to the lake, up to the top (*jusqu'à*) ; off the road (*à l'écart de*).

CAUSE

of hunger (*de*) ; for joy (*de*) ; from my experience (*d'après*) ; out of jealousy (*par*).

because of the rain ; on account of his health (*étant donné*) ;
due to, owing to the weather (*vu, en raison de*) ; thanks to his help (*grâce à*).

PREPOSITIONS (suite)

CONDITION, CONCESSION

in relation to the price (*par rapport à*) ; according to the results (*selon*) ;
as for, as to my brother (*quant à*).

in spite of, despite his efforts (*malgré, en dépit de*) ; except for, apart from my brother (*sauf*).

BUT

towards, in view of a solution (*vers, en vue de*) ; for fear of a refusal (*de peur de*).

MOYEN, AGENT

with ≠ without sugar ; out of money (*sans*) ;
by car (*en*), by 10% (*de*), by the postman (*par*) ; through the post (*par*).

by means of a credit card (*au moyen de*) ; by way of a present (*en guise de*) ;
instead of coffee (*au lieu de*).

COMPARAISON, MESURE

like ≠ unlike his mother (*comme ≠ contrairement à*) ; as a nurse (*comme, en tant que*).

over ≠ under £20 (*plus ≠ moins de*) ; 9 boys out of 10 (*sur*) ;
in addition to, on top of his problems (*en plus de*).



And on top of my problems
my mother-in-law
is coming to stay with us...

plusieurs
précisé au
). 166).
165),

de) ;

parmi).

ant, sous) ;
ip (le long de) ;

écart de).

).